

**EVALUACIÓN
MULTIMÉTODO Y MULTIINFORMANTE
DE LA SINTOMATOLOGÍA DEPRESIVA
EN NIÑOS Y ADOLESCENTES**

Anna Figueras Masip
2006

Tesis Doctoral dirigida por el
Dr. Juan Antonio Amador Campos

ANEXOS

Carta informació direcció escoles mostra comunitaria



Divisió de Ciències de la Salut

**Departament de Personalitat, Avaluació
i Tractament Psicològics. Facultat de Psicologia**

Passeig de la Vall d'Hebron, 171. 08035 Barcelona

Barcelona, febrer 2002

A l'atenció de la direcció de l'escola i de l'equip de coordinació pedagògica

Apreciats,

Em dirigeixo a vostès a fi de demanar la seva col·laboració i la de la seva escola en el projecte de tesi doctoral que s'adjunta de la doctoranda sotasignant Anna Figueras Masip (Llicenciada en Psicologia).

L'estudi a realitzar versa sobre l'avaluació de la simptomatologia depressiva en nens i adolescents mitjançant diferents mètodes i diferents informants. Per tal de poder delimitar les característiques i la incidència d'aquesta simptomatologia necessitem avaluar un nombre elevat de nens i adolescents, així com recollir informació de pares i professors.

Per realitzar la investigació que ens ocupa, es faria necessari el seu permís per administrar una sèrie de proves d'autoavaluació als alumnes d'aquesta escola entre els cursos de Cinquè d'Educació Primària i Quart d'Educació Secundària Obligatòria, i per concertar entrevistes amb els alumnes d'aquests cursos.

Les dades obtingudes seran totalment confidencials, d'ús exclusiu per a la investigació i estaran a la seva disposició sempre que desitgin consultar-les o fer-ne ús.

Agraïxo profundament la seva col·laboració i poso a la seva disposició la meva ajuda en tot allò que necessitin per a la realització de la tasca educativa.

Atentament,

*Anna Figueras Masip
(Llicenciada en Psicologia)*

Carta de informació general a los padres de la muestra comunitaria



Divisió de Ciències de la Salut

**Departament de Personalitat, Avaluació
i Tractament Psicològics. Facultat de Psicologia**

Passeig de la Vall d'Hebron, 171. 08035 Barcelona

Barcelona, 8 d'Abril de 2002

A l'atenció dels pares dels alumnes de l'escola

Apreciats,

Em dirigeixo a vostès a fi d'informar-los d'un estudi que es realitza a la Facultat de Psicologia de la Universitat de Barcelona, que es durà a terme a l'escola els propers mesos, i per demanar-los la seva col·laboració.

L'estudi a realitzar forma part d'una investigació que avalua conductes desadaptatives en nens i adolescents. Per tal de poder delimitar les característiques d'aquestes conductes necessitem avaluar un nombre elevat de nens i adolescents, així com recollir informació de pares i professors.

Per realitzar la investigació que ens ocupa, es faria necessari el seu permís per administrar una sèrie de proves d'autoavaluació als alumnes d'aquesta escola entre els cursos de Cinquè d'Educació Primària i Quart d'Educació Secundària Obligatòria.

Les dades obtingudes seran totalment confidencials i d'ús exclusiu per a la investigació.

Agraeixo profundament la seva col·laboració i poso a la seva disposició la meva ajuda en tot allò que necessitin.

Atentament,

*Anna Figueras Masip
(Licenciada en psicologia)*

Carta de recogida de heteroinformes de los padres de la muestra comunitaria



Divisió de Ciències de la Salut

**Departament de Personalitat, Avaluació
i Tractament Psicològics. Facultat de Psicologia**

Passeig de la Vall d'Hebron, 171. 08035 Barcelona

Barcelona, Maig de 2002

Benvolguts pares,

Estem realitzant un estudi sobre els comportaments del nois i noies de 10 a 16 anys d'edat, amb l'objectiu d'identificar conductes psicopatològiques.

Donada la necessitat de conèixer els comportaments d'un grup nombrós de nois i noies, sol·licitem la seva col·laboració, indubtablement voluntària i que considerem molt valuosa i important, i els demanem que contestin els qüestionaris que els adjuntem.

La informació recollida serà totalment confidencial i es destinarà exclusivament per a la investigació.

Preguem tornin els qüestionaris entre els dies 10 i 14 de juny de 2002 al tutor/a del seu fill/a.

Moltes gràcies per la seva col·laboració.

Anna Figueras Masip

*Llicenciada en Psicologia
Doctoranda*

Dr. Juan Antonio Amador Campos

Director de la investigació

Direcció del col·legi

Escrito Comisión deontológica Col·legi Oficial de Psicòlegs de Catalunya



Col·legi Oficial de
Psicòlegs de Catalunya

Gran Via de les Corts Catalanes 751 A, 2a It. • 08011 Barcelona • Tel: 93 247 14 94 • Fax: 93 247 06 21
E-mail: copc@copc.es • Pág. Web: <http://www.copc.org>

Barcelona, 7 de febrero de 2001

Anna Figueras Masip
Av. Meridiana, 333, 5è 1ª
08027 Barcelona (Barcelonès)

Apreciada colega,

Esta comisión se da por enterada de la comunicación de la investigación que se va a realizar.

Respecto a las normas deontológicas que se sugieren seguir en el caso de las grabaciones, te recomendamos que sigas las normas generales que rigen la actuación de los psicólogos en la investigación con seres humanos. No obstante, pensamos que es importante que se preste atención a dos temáticas concretas; el consentimiento informado, que en este caso al tratarse de menores ha de ser dado por los padres y/o tutores legalmente establecidos y, la confidencialidad y seguridad de los datos; es decir la certeza de que los datos personales y los que permitirían identificar a pacientes concretos no puedan ser conocidas por personas ajenas a la investigación e incluso dentro de la investigación por el menor número posible de personas. Para ello el procedimiento habitual es identificar con números a los pacientes, etc.

Finalmente y por indicación del asesor jurídico de esta comisión, se recomienda que en la carta del consentimiento informado, en el último párrafo que hace referencia al uso de las grabaciones se sustituya la frase ".....i en podem fer ús quan sigui necessari", por alguna otra que delimite el uso de las grabaciones y no lo deje a una discrecionalidad tan amplia como expresa "quan sigui necessari"; podría ser "para los usos propios de esta investigación" o algo parecido.

Confiamos en haberte sido útiles y no dudes en consultar cualquier duda que se te ofrezca.

Atentamente,

p.d.

Adolfo Jarné
Comisión de Deontología

AJ/ev

Consentimiento escrito padres muestra clínica



Divisió de Ciències de la Salut

Departament de Personalitat, Avaluació
i Tractament Psicològics. Facultat de Psicologia

Passeig de la Vall d'hebron, 171. 08035 Barcelona

Els pares del noi/noia _____ fem saber que hem estat informats de l'estudi que es porta a terme a l'Hospital de San Rafael en col·laboració amb la Universitat de Barcelona i donem el nostre consentiment a que es facin entrevistes individualitzades i a que aquestes siguin gravades en magnetòfon com a part de l'estudi "AVALUACIÓ MULTIMÈTODE I MULTIFORMANT DE LA SIMPTOMATOLOGIA DEPRESSIVA EN NENS I ADOLESCENTS" al nostre fill/a.

L'ús de les gravacions és exclusiu per a la investigació en curs, les dades obtingudes són totalment confidencials i se'n farà ús per als fins d'aquesta investigació.

Anna Figueras Masip
(Llicenciada en psicologia)

Srs. _____

Reynolds Adolescent Depression Scale

Fecha de nacimiento/*Data de naixement*.....Curso/*Curs*.....
 Sexo/*Sexe*..... Fecha/*Data*.....

INSTRUCCIONES: A continuación hay una serie de frases que las personas usamos para describir cómo nos sentimos. Lee detenidamente cada frase y decide, con que frecuencia, te sientes de esa manera. Decide si te sientes de esta forma: *casi nunca, algunas veces, bastantes veces o casi siempre*. No hay respuestas buenas o malas. Recuerda que debes elegir la respuesta que mejor describa cómo te sientes habitualmente.

INSTRUCCIONS: A continuació tens una sèrie de frases que les persones fem servir per descriure com ens sentim. Llegeix detingudament cada frase i decideix, amb quina freqüència, et sents d'aquesta manera. Decideix si et sents d'aquesta manera: gairebé mai, algunes vegades, moltes vegades o gairebé sempre. No hi ha respostes bones o dolentes. Recorda que has d'escollir la resposta que millor descriu com et sents habitualment.

	casi nunca/ gairebé mai	algunas veces/ algunes vegades	bastantes veces/ moltes vegades	casi siempre/ gairebé sempre
1. Me siento feliz <i>Em sento feliç</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Estoy preocupado/a por mi trabajo, rendimiento escolar <i>Estic preocupat/ada per la meva feina, rendiment a l'escola</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Me siento solo/a <i>Em sento sol/sola</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Creo que no gusto a mis padres <i>Crec que no agrado als meus pares</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Me siento importante <i>Em sento important</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Deseo aislarme, apartarme de los demás <i>Desitjo aïllar-me, fugir dels altres</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Me siento triste <i>Em sento trist/trista</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Traducido por J. Amador, A. Figueras y colaboradores. (1999) Departament de Personalitat, Avaluació i Tractament Psicològic. Facultat de Psicologia. Universitat de Barcelona. Versión bilingüe castellano-catalán. *Adapted and reproduced by special permission of the Publisher, Psychological Assessment Resources, Inc., 16204 North Florida Avenue, Lutz, Florida 33549, from the Reynolds Adolescent Depression Scale, by Williams M. Reynolds. Copyright © by W. M. Reynolds. Psychological Assessment Resources 1981, 1987. Further reproduction is prohibited without permission from PAR, Inc.*

Reynolds Child Depression Scale

Fecha de nacimiento/*Data de naixement*.....Curso/*Curs*.....
 Sexo/*Sexe*..... Fecha/*Data*.....

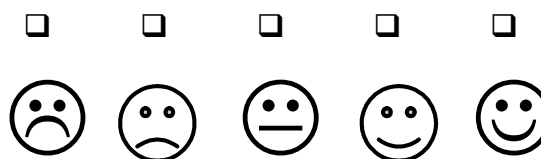
INSTRUCCIONES: Aquí tienes algunas frases que describen cómo te puedes haber sentido durante las dos últimas semanas. Lee cada frase y decide con qué frecuencia te has sentido de esa manera. Decide si te sientes de esta forma: *casi nunca, algunas veces, bastantes veces o casi siempre*. Marca el cuadrado que describa mejor cómo te sientes realmente. No hay respuestas buenas o malas. Escoge las respuestas que describan mejor cómo te has sentido estas dos últimas semanas.

INSTRUCCIONS: Aquí tens algunes frases que descriuen com et pots haver sentit les dues últimes setmanes. Llegeix cada frase i decideix amb quina freqüència t'has sentit d'aquesta manera. Decideix si et sents d'aquesta manera: *gairebé mai, algunes vegades, moltes vegades o gairebé sempre*. Marca el quadrat que descriu millor com et sents realment. No hi ha respostes bones o dolentes. Escull les respostes que descriuïn millor com t'has sentit aquestes dues últimes setmanes.

EJEMPLO/ <i>EXEMPLE:</i>	casi nunca/ <i>gairebé mai</i>	algunas veces/ <i>algunes vegades</i>	bastantes veces/ <i>moltes vegades</i>	casi siempre/ <i>gairebé sempre</i>
Me gusta mirar la televisión <i>M'agrada mirar la televisió</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	casi nunca/ <i>gairebé mai</i>	algunas veces/ <i>algunes vegades</i>	bastantes veces/ <i>moltes vegades</i>	casi siempre/ <i>gairebé sempre</i>
1. Me siento feliz <i>Em sento feliç</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Estoy preocupado/a por mi trabajo en la escuela <i>Estic preocupat/ada per la meva feina a l'escola</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Me siento solo/a <i>Em sento sol/sola</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Creo que no gusto a mis padres <i>Crec que no agrado als meus pares</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Me siento importante <i>Em sento important</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

30. Marca el cuadrado de encima de la cara que muestra cómo te sientes
Marca el quadrat de sobre de la cara que mostri com et sents



Children's Depression Inventory

Edad / *Edat* Fecha de nacimiento / *Data de naixement*

Fecha de hoy / *Data d'avui* Curso / *Curs*

Escuela / *Escola* Sexo / *Sexe*

Los chicos/as no tienen todos los mismos sentimientos ni las mismas ideas. Este cuestionario te ofrece una lista en la que se agrupan sentimientos e ideas. En cada grupo elige una frase, aquella que describa mejor lo que tú has hecho, sentido o pensado durante las dos últimas semanas.

Els nois/es no tenen tots els mateixos sentiments ni les mateixes idees. Aquest qüestionari t'ofereix una llista en la qual s'agrupen sentiments i idees. En cada grup escull una frase, aquella que descrigui millor el que tu has fet, sentit o pensat durant les dues darreres setmanes.

Cuando escojas una frase del primer grupo pasa al siguiente.

Quan escullis una frase del primer grup passa al següent.

No hay respuestas buenas o malas. Elige solamente la frase que describa mejor tu forma de ser últimamente y señalala. Haz una cruz (X) al lado de tu respuesta.

No hi ha respostes bones o dolentes. Escull només la frase que descrigui millor la teva forma de ser darrerament i assenyala-la. Fes una creu (X) al costat de la teva resposta.

Vamos a hacer un ejemplo. Pon una cruz al lado de la frase que te describa mejor.

Fem un exemple. Posa una creu al costat de la frase que et descrigui millor.

Ejemplo:

Exemple:

- Leo libros muy a menudo
- Leo libros de vez en cuando
- No leo libros nunca

- Llegeixo llibres molt sovint*
- Llegeixo llibres de vegades*
- No llegeixo mai llibres*

Item 1

- Estoy triste algunas veces / *Estic trist/a algunes vegades*
- Estoy triste casi siempre / *Estic trist/a gairebé sempre*
- Estoy triste siempre / *Estic sempre trist/a*

Item 2

- A mi nunca me saldrá nada bien / *A mi mai em sortirà res bé*
- No estoy seguro/a de que las cosas me salgan bien / *No estic segur/a que les coses em surtin bé*
- A mí todo me saldrá bien / *A mi tot em sortirà bé*

Item 3

- Hago bien la mayoría de las cosas / *Faig bé la majoria de les coses*
- Hago mal muchas cosas / *Faig malament moltes coses*
- Todo lo hago mal / *Tot ho faig malament*

Item 4

- Me divierten muchas cosas / *Em diverteixen moltes coses*
- Me divierten pocas cosas / *Em diverteixen poques coses*
- Nada me divierte / *Res em diverteix*

Item 5

- Soy malo/a siempre / *Sóc dolent/a sempre*
- Soy malo/a muchas veces / *Sóc dolent/a moltes vegades*
- Soy malo/a algunas veces / *Sóc dolent/a algunes vegades*

Item 6

- A veces pienso que me pueden ocurrir cosas malas o desagradables / *A vegades penso que em poden passar coses dolentes o desagradables*
- Me preocupa que me puedan ocurrir cosas malas o desagradables / *Em preocupa que em puguin passar coses dolentes o desagradables*
- Estoy seguro/a que me ocurrirán cosas malas o desagradables / *Estic segur/a que em passaran coses dolentes o desagradables*

Item 7

- Me odio / *M'odio*
- No me gusta como soy / *No m'agrada com sóc*
- Me gusta como soy / *M'agrada com sóc*

Item 8

- Cuando las cosas van mal es por mi culpa / *Quan les coses van malament és per culpa meva*
- Cuando las cosas van mal, casi siempre es por mi culpa / *Quan les coses van malament, gairebé sempre és per culpa meva*
- Cuando las cosas van mal, generalmente no es por mi culpa / *Quan les coses va malament, generalment no és per culpa meva*

Item 9

- Nunca he pensado en matarme / *Mai he pensat en matar-me*
- He pensado en matarme, pero no lo haré / *He pensat en matar-me, però no ho faré*
- Quiero matarme / *Vull matar-me*

Youth Self Report

YOUTH SELF REPORT/11-18

Nombre/Nom:	Fecha de hoy/Data d'avui: día/dia ____ mes/mes ____ año/any ____	Fecha de nacimiento/Data de naixement: día/dia ____ mes/mes ____ año/any ____
Sexo/Sexe: <input type="checkbox"/> Varón/Home <input type="checkbox"/> Mujer/Dona	Curso actual/Curs actual: ____	Edad/Edat:

A continuació se enumeran diverses frases que describen algunes conductes. Cada frase descriu el que a tí te passa **ahora o durante los últimos 6 meses**. Rodea con un círculo el nº 2 si lo que dice el enunciado es **muy cierto o te ocurre frecuentemente**; el 1 si la frase es **algo cierta o te sucede a veces**; y el 0 si **no es cierta**.

A continuació s'enumeren diverses frases que descriuen algunes conductes. Cada frase descriu el que et passa **ara o durant els darrers 6 mesos**. Fes un cercle al núm. 2 si el que diu l'enunciat és **molt cert o et passa sovint**; al núm. 1 si la frase és **veritat a mitges o et succeeix a vegades**; i al 0 si **no és veritat**.

0= No es verdad 1= Algo cierto o verdad a veces 2=Muy verdadero o frecuentemente es verdad
0= No és veritat 1= Veritat a mitges o veritat a vegades 2=Molt vertader o freqüentment és veritat

<p>0 1 2 1. Me comporto como si tuviera menos edad de la que tengo <i>1. Em comporto com si tingués menys edat de la que tinc.</i></p> <p>0 1 2 2. Tengo alguna alergia (describe): <i>2. Tinc alguna al·lèrgia (descriu-la):</i></p> <p>0 1 2 3. Discuto mucho. <i>3. Discuteixo molt.</i></p> <p>0 1 2 4. Tengo asma. <i>4. Tinc asma.</i></p> <p>0 1 2 5. Me comporto como las personas del otro sexo. <i>5. Em comporto com les persones de l'altre sexe.</i></p> <p>0 1 2 6. Me gustan los animales. <i>6. M'agraden els animals.</i></p> <p>0 1 2 7. Fanfarroneo, chuleo. <i>7. Fanfarronejo.</i></p> <p>0 1 2 8. Tengo problemas para concentrarme o mantener la atención. <i>8. Tinc problemes per concentrar-me o mantenir l'atenció.</i></p> <p>0 1 2 9. No puedo apartar la mente de ciertos pensamientos (describe los): <i>9. No puc treure'm del cap certs pensaments (descriu-los):</i></p> <p>0 1 2 10. Me cuesta estarme quieto/a. <i>10. Em costa estar quiet/a.</i></p>	<p>0 1 2 17. A menudo sueño despierto/a. <i>17. Sovint somio despert/a.</i></p> <p>0 1 2 18. Deliberadamente he tratado de hacerme daño o de suicidarme. <i>18. Deliberadament he provat de fer-me mal o de suïcidar-me.</i></p> <p>0 1 2 19. Quiero que estén por mí, exijo mucha atención. <i>19. Vull que estiguin per mi, reclamo molta atenció.</i></p> <p>0 1 2 20. Destrozo mis cosas. <i>20. Destrosso les meves coses.</i></p> <p>0 1 2 21. Destroza las cosas de los demás. <i>21. Destrosso les coses dels altres.</i></p> <p>0 1 2 22. Desobedezco a mis padres. <i>22. Desobeeixo els meus pares.</i></p> <p>0 1 2 23. Desobedezco en el colegio. <i>23. Desobeeixo a l'escola.</i></p> <p>0 1 2 24. Como poco o soy caprichoso/a con la comida. <i>24. Menjo poc o sóc capritxós/osa amb el menjar.</i></p> <p>0 1 2 25. No me llevo bien con otros chicos/as. <i>25. No tinc bona relació amb els altres nois/es.</i></p> <p>0 1 2 26. No me siento culpable después de hacer algo que no debería hacer. <i>26. No em sento culpable després de fer alguna que no hauria de fer.</i></p> <p>0 1 2 27. Siento celos de los demás. <i>27. Em sento gelós dels altres.</i></p> <p>0 1 2 28. Estoy dispuesto/a a ayudar a los demás cuando lo necesitan. <i>28. Estic disposat/da a ajudar els altres quan ho necessiten.</i></p> <p>0 1 2 29. Le tengo miedo a algunos animales, situaciones o lugares, no incluyas el colegio (describe los):</p>
--	--

Copyright T.M. Achenbach (1991). Reproduced by permission.

Bilingual edition Spanish-Catalan.

Abad, J & Forn, M. Department of Personality and Assessment. Faculty of Psychology.

Passeig de la Vall d'Hebron, 171. 08035 Barcelona. Spain

Child Behavior Checklist

CHILD BEHAVIOR CHECKLIST/4-18

Nombre del chico/a/ <i>Nom del noi/a:</i>	Sexo/ <i>Sexe:</i> <input type="checkbox"/> Varón/ <i>Home</i> <input type="checkbox"/> Mujer/ <i>Dona</i>	Edad/ <i>Edat:</i>
Fecha de hoy/ <i>Data d'avui:</i> día/ <i>dia</i> ____ mes/ <i>mes</i> ____ año/ <i>any</i> ____	Fecha de nacimiento del chico/a / <i>Data de naixement del noi/a:</i> día/ <i>dia</i> ____ mes/ <i>mes</i> ____ año/ <i>any</i> ____	
Curso actual/ <i>Curs actual:</i> ____	No va al colegio/ <i>No va a l'escola:</i> <input type="checkbox"/>	

Por favor rellene este cuestionario reflejando **su** punto de vista sobre la conducta del chico/a aunque otras personas puedan no estar de acuerdo. Puede escribir cualquier comentario adicional al lado de cada ítem o en los espacios proporcionados.

Si us plau emleneu aquest qüestionari reflectint el vostre punt de vista sobre la conducta del noi/a encara que altres persones puguin no estar-hi d'acord. Podeu escriure qualsevol comentari addicional al costat de cada ítem o als espais proporcionats.

Trabajo habitual de los padres, aunque no trabajen actualmente. (Por favor sea específico -por ejemplo, mecánico de coches, maestro de primaria, vendedor de zapatos...)

Treball habitual del pares, encara que no treballin actualment. (Si us plau sigueu específic -per exemple, mecànic de cotxes, mestre de primària, venedor de sabates...)

Trabajo del padre/*Treball del pare:* _____

Trabajo de la madre/*Treball de la mare:* _____

Estudios de los padres. (Por favor sea específico -por ejemplo, formación profesional, bachillerato, primaria ...)

Estudis dels pares. (Si us plau sigueu específic -per exemple, formació professional, batxillerat, primària...)

Estudios del /*Estudis del pare:* _____

Estudios de la madre/*Estudis de la mare:* _____

Este cuestionario ha sido relleno por/*Aquest qüestionari ha estat emplenat per:*

Madre/*Mare* (nombre/*nom*): _____

Padre/*Pare* (nombre/*nom*): _____

Otros/*Altres* (nombre/*nom*): _____

(y tipo de relación/*i tipus de relació*) _____

Copyright T.M. Achenbach (1991). Reproduced by permission.

Bilingual edition Spanish-Catalan.

Forns, M. & Abad, J. Department of Personality and Assessment. Faculty of Psychology.

Passeig de la Vall d'Hebron, 171. 08035 Barcelona. Spain

A continuaci3n se presentan diverses frases que descriuen conductas de los ni1os y j3venes. Cada frase describe a su hijo/a **ahora o durante los 6 3ltimos meses**. Por favor, haga un circulo en el n3 2 si lo que dice el enunciado es **muy verdadero o frecuentemente es verdad**; en el n3 1 si la frase es **algo cierta o le sucede a veces**; y en el 0 si **no es verdad**. Por favor conteste con la m3xima exactitud posible, aunque algunas cuestiones parezcan acomodarse poco a su hijo/a.

A continuaci3n es presenten diverses frases que descriuen conductes dels nois. Cada frase descriu el seu fill/a ara o durant els darrers 6 mesos. Si us plau, feu un cercle al n3m. 2 si el que diu l'enunciat 3s molt vertader o freq3entment 3s veritat; al n3m. 1 si la frase 3s en part verdadera o li succeeix a vegades; i al 0 si no 3s veritat. Si us plau contesteu amb la m3xima exactitud possible, encara que algunes preguntes semblin acomodar-se poc al seu fill/a.

0= No es verdad **1= Algo cierto o verdad a veces** **2=Muy verdadero o frecuentemente es verdad**
0= No 3s veritat **1= Veritat a mitges o veritat a vegades** **2=Molt vertader o freq3entment 3s veritat**

0 1 2 1. Se comporta de forma infantil para su edad. <i>1. Es comporta de manera infantil per a la seva edat.</i>	0 1 2 15. Es cruel con los animales. <i>15. 3s cruel amb els animals.</i>
0 1 2 2. Tiene alergias (describa): <i>2. T3 al.l3rgies (descriviu-les):</i>	0 1 2 16. Es abus3n/a, cruel o desconsiderado/a con los dem3s. <i>16. Abusa, 3s cruel o desconsiderat/ada amb els altres.</i>
0 1 2 3. Discute mucho. <i>3. Discuteix molt.</i>	0 1 2 17. Sue1a despierto/a, se queda distra3do/a en sus pensamientos. <i>17. Somia despert/a, es queda distret/a en els seus pensaments.</i>
0 1 2 4. Tiene asma. <i>4. T3 asma.</i>	0 1 2 18. Se hace da1o deliberadamente o ha intentado suicidarse. <i>18. Es fa mal deliberadament o ha intentat su3cidar-se.</i>
0 1 2 5. Se comporta como si fuera del otro sexo. <i>5. Es comporta como si fos de l'altre sexe.</i>	0 1 2 19. Exige mucha atenci3n. <i>19. Reclama molta atenci3.</i>
0 1 2 6. Hace sus necesidades fuera del retrete. <i>6. Fa les necessitats fora del w3ter.</i>	0 1 2 20. Destroza sus propias cosas. <i>20. Destrossa les seves coses.</i>
0 1 2 7. Es fanfarr3n/a o presumtuoso/a. <i>7. 3s fanfarr3n/ona o presumptu3s/osa.</i>	0 1 2 21. Destroza cosas de sus familiares o de otras personas. <i>21. Destrossa coses del seus familiars o d'altres persones.</i>
0 1 2 8. No puede concentrarse o prestar atenci3n durante mucho rato. <i>8. No pot concentrar-se o mantenir l'atenci3 durant gaire estona.</i>	0 1 2 22. Es desobediente en casa. <i>22. 3s desobedient a casa.</i>
0 1 2 9. No puede apartar de su mente ciertos pensamientos, obsesiones (describa): <i>9. No pot treure's del cap certs pensaments, obsessions (descriviu-los):</i>	0 1 2 23. Es desobediente en el colegio. <i>23. 3s desobedient a l'escola.</i>
	0 1 2 24. No come bien. <i>24. No menja b3.</i>
	0 1 2 25. No se lleva bien con otros chicos/as. <i>25. No t3 bona relaci3 amb altres nois/es.</i>
0 1 2 10. No se puede estar quieto/a, es inquieto/a o hiperactivo/a. <i>10. No pot estar quiet/a, 3s inquiet/a o hiperactiu/iva.</i>	0 1 2 26. No parece sentirse culpable despu3s de portarse mal. <i>26. No sembla sentir-se culpable despr3s d'haver-se portat malament.</i>

Teacher Report Form

TEACHER REPORT FORM/5-18

Sus respuestas serán utilizadas para compararlas con las dadas por otros profesores respecto a otros alumnos y también para compararlas con otras informaciones sobre el mismo alumno. Por favor conteste con la máxima exactitud posible, aunque no tenga toda la información. Las puntuaciones de cada pregunta se combinarán para identificar patrones generales de conducta. Puede escribir cualquier comentario adicional al lado de cada ítem o en los espacios proporcionados.

Les vostres respostes seran utilitzades per comparar-les amb les donades per altres professors respecte a altres alumnes i també per comparar-les amb altres informacions sobre el mateix alumne/a. Si us plau contesteu amb la màxima exactitud possible, encara que no tingueu tota la informació. Les puntuacions de cadascuna de les preguntes es combinaran per identificar patrons generals de conducta. Podeu escriure qualsevol comentari adicional al costat de cada ítem o als espais proporcionats (pàg. 2).

Nombre de l'alumne/a/Nom de l'alumne/a:		Sexo/Sexe: <input type="checkbox"/> Varón/Home <input type="checkbox"/> Mujer/Dona	Edad/Edat:
Fecha de hoy/Data d'avui: día/dia ____ mes/mes ____ año/any ____	Fecha de nacimiento del chico/a /Data de naixement del noi/a: día/dia ____ mes/mes ____ año/any ____		
Curso actual/Curs actual: ____	Nombre de la escuela/Nom de l'escola:		

Trabajo habitual de los padres, aunque no trabajen actualmente. (Por favor sea específico -por ejemplo, mecánico de coches, maestro de primaria, vendedor de zapatos...)

Treball habitual del pares, encara que no treballin actualment. (Si us plau sigueu específic -per exemple, mecànic de cotxes, mestre de primària, venedor de sabates...)

Trabajo del padre/Treball del pare: _____

Trabajo de la madre/Treball de la mare: _____

Este cuestionario ha sido rellenado por/Aquest qüestionari ha estat emplenat per:

Profesor/Professor (nombre/nom): _____

Tutor/Tutor (nombre/nom): _____

Otros/Altres (especifique/especifiqueu) _____

(nombre/nom): _____

I.	¿Cuanto tiempo hace que conoce a este alumno/a? _____ meses <i>/Quant de temps fa que coneixeu l'alumne/a? /mesos</i>																																										
II.	¿Lo conoce? <input type="checkbox"/> No lo sé <input type="checkbox"/> No muy bien <input type="checkbox"/> Bastante bien <input type="checkbox"/> Muy bien. <i>/El coneixeu? /No molt bé /Bastant bé /Molt bé.</i>																																										
III.	¿Cuántas horas pasa el alumno/a en clase, con usted, a la semana? <i>/Quantes hores passa l'alumne/a a les vostres classes per setmana?</i>																																										
IV.	¿Qué tipo de clase es? (Por favor sea específico, ej: 5º curso de matemáticas, 6º refuerzo de lectura...) <i>/Quin tipus de classe és? (Si us plau sigueu específic, ex.: 5º curs de matemàtiques, 6º reforç de lectura...)</i>																																										
V.	¿Se le ha enviado alguna vez a consultas o a clases especiales? <i>/Ha estat enviat algun cop a consultes o a classes especials?</i> <input type="checkbox"/> No lo sé <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí -de qué tipo y cuando? - <i>/No ho sé /No /Sí -de quin tipus i quan? -</i>																																										
VI.	¿Ha repetido algún curso? <input type="checkbox"/> No lo sé <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Sí -curso y razón? - <i>/Ha repetit algun curs? /No ho sé /No /Sí -curs i raó? -</i>																																										
VII.	Rendimiento escolar actual - escriba las asignaturas y marque la columna que indica el rendimiento: <i>/Rendiment escolar actual -escriviu les assignatures i marqueu la columna que indiqui el rendiment:</i>																																										
	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Asignatura <i>/Assignatura</i></th> <th style="width: 15%;">Muy bajo <i>/Molt baix</i></th> <th style="width: 15%;">Algo bajo <i>/Una mica per sota</i></th> <th style="width: 15%;">Promedio <i>/Mitjana</i></th> <th style="width: 15%;">Algo alto <i>/Una mica per sobre</i></th> <th style="width: 15%;">Muy alto <i>/Molt alt</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. _____</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>2. _____</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>3. _____</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>4. _____</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>5. _____</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>6. _____</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </tbody> </table>	Asignatura <i>/Assignatura</i>	Muy bajo <i>/Molt baix</i>	Algo bajo <i>/Una mica per sota</i>	Promedio <i>/Mitjana</i>	Algo alto <i>/Una mica per sobre</i>	Muy alto <i>/Molt alt</i>	1. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asignatura <i>/Assignatura</i>	Muy bajo <i>/Molt baix</i>	Algo bajo <i>/Una mica per sota</i>	Promedio <i>/Mitjana</i>	Algo alto <i>/Una mica per sobre</i>	Muy alto <i>/Molt alt</i>																																						
1. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																						
2. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																						
3. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																						
4. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																						
5. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																						
6. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																																						

Copyright T.M. Achenbach (1991). Reproduced by permission.

Bilingual edition Spanish-Catalan.

Amador, J.A. & Abad, J. Department of Personality and Assessment. Faculty of Psychology.

Passeig de la Vall d'Hebron, 171. 08035 Barcelona. Spain

TEACHER REPORT FORM/5-18

A continuación se presentan diversas frases que describen conductas de los alumnos. Cada frase describe al alumno/a **ahora o durante los 2 últimos meses**. Por favor, haga un círculo en el nº 2 si lo que dice el enunciado es **muy verdadero o frecuentemente es verdad** sobre el alumno/a; en el nº1 si la frase es **algo cierta o le sucede a veces**; y en el 0 **si no es verdad**. Por favor conteste con la máxima exactitud posible, aunque algunas cuestiones parezcan acomodarse poco a este alumno/a.

A continuació es presenten diverses frases que descriuen conductes dels alumnes. Cada frase descriu l'alumne/a ara o durant els darrers 2 mesos. Si us plau, feu un cercle al núm. 2 si el que diu l'enunciat és molt vertader o freqüentment és veritat sobre l'alumne/a; al núm. 1 si la frase és en part vertadera o li succeeix a vegades; i al 0 si no és veritat. Si us plau contesteu amb la màxima exactitud possible, encara que algunes preguntes semblin acomodar-se poc a aquest alumne/a.

0= No es verdad **1= Algo cierto o verdad a veces** **2=Muy verdadero o frecuentemente es verdad**
0= No és veritat **1= Veritat a mitges o veritat a vegades** **2=Molt vertader o freqüentment és veritat**

0 1 2	1. Se comporta de forma infantil para su edad. <i>1. Es comporta de manera infantil per a la seva edat.</i>	0 1 2	17. Sueña despierto/a, se queda distraído/a en sus pensamientos. <i>17. Somia despert/a, es queda distret/a en els seus pensaments.</i>
0 1 2	2. Tararea o hace ruidos extraños en clase. <i>2. Taral-lareja o fa sorolls estranys a classe.</i>	0 1 2	18. Se hace daño deliberadamente o ha intentado suicidarse. <i>18. Es fa mal deliberadament o ha intentat suïcidar-se.</i>
0 1 2	3. Discute mucho. <i>3. Discuteix molt.</i>	0 1 2	19. Exige mucha atención. <i>19. Reclama molta atenció.</i>
0 1 2	4. No acaba las actividades que empieza. <i>4. No acaba les activitats que comença.</i>	0 1 2	20. Destroza sus propias cosas. <i>20. Destrossa les seves coses.</i>
0 1 2	5. Se comporta como si fuera del otro sexo. <i>5. Es comporta como si fos de l'altre sexe.</i>	0 1 2	21. Destroza cosas que no son suyas. <i>21. Destrossa coses que no són seves.</i>
0 1 2	6. Desafiante, responde a los profesores. <i>6. Desafiant, contesta als professors.</i>	0 1 2	22. Tiene dificultades para seguir instrucciones. <i>22. Té dificultats per seguir instruccions.</i>
0 1 2	7. Es fanfarrón/a o presuntuoso/a. <i>7. És fanfarró/ona o presumptuós/osa.</i>	0 1 2	23. Es desobediente en el colegio. <i>23. És desobedient a l'escola.</i>
0 1 2	8. No puede concentrarse o prestar atención durante mucho rato. <i>8. No pot concentrar-se o mantenir l'atenció durant gaire estona.</i>	0 1 2	24. Molesta a otros alumnos/as. <i>24. Molesta altres alumnes.</i>
0 1 2	9. No puede apartar de su mente ciertos pensamientos, obsesiones (describa): <i>9. No pot treure's del cap certs pensaments, obsessions (descriviu-los):</i>	0 1 2	25. No se lleva bien con otros alumnos/as. <i>25. No té bona relació amb els altres alumnes.</i>
0 1 2	10. No se puede estar quieto/a, es inquieto/a o hiperactivo/a. <i>10. No pot estar quiet/a, és inquiet/a o hiperactiu/iva.</i>	0 1 2	26. No parece sentirse culpable después de portarse mal. <i>26. No sembla sentir-se culpable després d'haver-se portat malament.</i>
		0 1 2	27. Tiene celos con facilidad. <i>27. Se sent gelós/osa amb facilitat.</i>
		0 1 2	28. Come o bebe cosas que no son comida -no incluya dulces o golosinas- (describa):

Devereux Scales of Mental Disorders versió adolescent

DEVEREUX

DSMD

VERSIÓ ADOLESCENT

13-18 ANYS

Nom de l'adolescent.....	Sexe.....
Data d'avui.....	Data de naixement.....
Curs.....	Escola.....
Persona que contesta el qüestionari.....	
Relació amb l'adolescent.....	
Quant temps fa que coneix l'adolescent?.....	

INSTRUCCIONS

Aquest qüestionari descriu una sèrie de conductes que poden observar-se en alguns adolescents. Si us plau, contesti cada pregunta amb cura. Llegeixi cadascun dels enunciats que segueixen a la frase: "Durant les darreres quatre setmanes, amb quina freqüència l'adolescent..", i posi una X al quadrat que estigui a sota de la paraula que millor reflecteixi la freqüència amb què vostè ha observat el comportament (*Mai; Poques vegades; Algunes vegades; Moltes vegades; Gairebé sempre*). Si us plau, contesti a totes les preguntes sense deixar-ne cap en blanc.

Durant les darreres quatre setmanes, amb quina freqüència el nen . . .		Mai	Poques vegades	Algunes vegades	Moltes vegades	Gairebé sempre
1.	s'ha aïllat o ha evitat els contactes socials?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	ha faltat a classe o a la feina?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	s'ha mostrat desconsolat o deprimít?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	ha dit que la gent li tenia mania o que no volien estar amb ell/ella?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	ha evitat relacionar-se amb els seus companys en activitats socials?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	no ha mostrat alegria o goig en moments o ocasions felices?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.	s'ha negat a anar a l'escola o a la feina?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.	ha tingut dificultats per fer o mantenir amics?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9.	s'ha mostrat tímíd o introvertít?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10.	ha mostrat molta por a ser rebutjat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11.	ha dit que la gent estava en contra seva (difonent rumors, planejant fer-li mal, etc.)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12.	ha tingut dificultats per dormir durant tota la nit?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13.	no ha mostrat interès davant de més d'una activitat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14.	ha fet trampes o ha robat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.	s'ha negat a participar en activitats amb les quals solia gaudir?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16.	s'ha preocupat massa per comportaments passats?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17.	no ha estat conscient dels sentiments dels altres envers ell/ella?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18.	s'ha negat a parlar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19.	afirmava que era un inútil?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20.	s'ha mostrat molt preocupat o ansiós pel futur?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21.	s'ha mostrat incòmode o ansiós amb altres persones?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22.	ha insistit en seguir una rutina fixada?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23.	s'ha queixat de problemes físics (mals de cap, nàusees, vertígens, etc.)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24.	semblava dirigit o dominat pels seus companys?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25.	parlava de manera desorganitzada de manera que el que deia no tenia sentit?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26.	s'ha mostrat endormiscat o cansat durant el dia?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27.	no se separava dels adults?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28.	s'ha aprofitat dels altres?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29.	s'ha negat a menjar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30.	s'ha mostrat com si no tingués emocions o sentiments?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31.	ha estat sol o aïllat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32.	ha mostrat poca preocupació per la higiene personal o la neteja?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
33.	ha mostrat molt interès per les activitats sexuals?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
34.	ha tingut pors irracionals o absurdes?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35.	s'ha mostrat desolat en perdre una amiatat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
36.	s'ha quedat en blanc?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
37.	no ha demostrat satisfacció pels seus èxits?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
38.	s'ha mostrat confús per coses que han passat al seu voltant?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Devereux Scales of Mental Disorders versió infantil

DEVEREUX

DSMD

VERSIÓ INFANTIL

5-12 ANYS

Nom del

nen.....

Sexe

Data d'avui..... Data de naixement.....

Curs..... Escola.....

Persona que contesta el qüestionari.....

Relació amb el nen.....

Quant temps fa que coneix el nen?.....

INSTRUCCIONS

Aquest qüestionari descriu una sèrie de conductes que poden observar-se en alguns nens. Si us plau, contesti cada pregunta amb cura. Llegeixi cadascun dels enunciats que segueixen a la frase: "Durant les darreres quatre setmanes, amb quina freqüència el nen...?", i posi una X al quadrat que estigui a sota de la paraula que millor reflecteixi la freqüència amb què vostè ha observat el comportament (*Mai; Poques vegades; Algunes vegades; Moltes vegades; Gairebé sempre*). Si us plau, contesti a totes les preguntes sense deixar-ne cap en blanc.

Copyright © 1994, 1993 By The Devereux Foundation.

Traducido por J.A. Amador, A. Figueras y P. Muro, 2000. Facultad de Psicología. Universidad de Barcelona.

EDICIÓN EXPERIMENTAL PARA INVESTIGACIÓN

Durant les darreres quatre setmanes, amb quina freqüència el nen . . .		Mai	Poques vegades	Algunes vegades	Moltes vegades	Gairebé sempre
1.	ha molestat els altres?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	ha fracassat quan participava en activitats?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	ha dit que els altres el molestaven?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4.	ha manifestat conductes disruptives o s'ha ficat en problemes mentre estava jugant?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.	s'ha mostrat desconsolat o deprimid?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6.	ha dit que la gent estava en contra seva (difonent rumors, planejant fer-li mal, etc.)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7.	ha començat o s'ha ficat en baralles?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8.	no ha mostrat alegria o goig en moments o ocasions feliços?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9.	ha tingut dificultats per fer o mantenir amics?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10.	ha tingut enrabiades?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11.	s'ha mostrat com si no tingués emocions o sentiments?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12.	ha explotat els altres o se n'ha aprofitat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13.	ha ferit (pegat, mossegat, donat cops), empès o amenaçat físicament els altres?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14.	ha provocat els altres per què l'ataquin o per què el peguin?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15.	no ha demostrat satisfacció pels seus èxits?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16.	ha mostrat indiferència respecte a allò que els altres senten envers ell/ella?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17.	ha tingut dificultats per jugar o treballar amb tranquil·litat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18.	ha estat sol o aïllat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19.	ha tingut canvis bruscs d'humor?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20.	s'ha mostrat incòmode o ansiós amb altres persones?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21.	ha actuat de manera imprevisible?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22.	ha evitat el contacte físic amb els altres?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23.	no ha estat conscient dels sentiments dels altres envers ell/ella?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24.	ha mostrat interès per actes violents, morts, accidents, etc.?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25.	s'ha negat a anar a l'escola?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26.	ha destruït o causat desperfectes en pertinences seves o alienes?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27.	ha actuat de manera impacient?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28.	s'ha aïllat o ha evitat el contacte social?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29.	ha parlat massa?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30.	s'ha resistit o ha rebutjat fer allò que se li ha demanat?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
31.	no ha aconseguit controlar la seva ràbia o la seva ira?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
32.	s'ha queixat d'haver estat tractat injustament?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
33.	s'ha quedat en blanc?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
34.	ha actuat sense pensar (impulsivament)?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
35.	ha reclamat l'atenció dels adults?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
36.	ha tingut dificultats per seguir les normes?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
37.	s'ha alterat fàcilment?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
38.	s'ha mostrat irritable?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
39.	s'ha negat a parlar?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
40.	ha dit mentides?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Entrevista diagnòstica

NOM..... N° CAS.....

ENTREVISTADOR..... DATA

HORA INICI..... HORA FINALITZACIÓ.....

Durant el temps que estarem junts et faré unes preguntes sobre coses teves. Per exemple, què t'agrada fer o com et sents o què penses. També m'agradaria fer-te algunes preguntes sobre la teva família, els teus amics i l'escola, d'acord?

Si et faig alguna pregunta que no vols contestar, diguem-m'ho i passarem a la següent. El que tu em diguis, no li diré a ningú, ni als teus pares, excepte si penso que dient-ho podem ajudar a algú. La informació que tu em donis és confidencial, és a dir, ningú sabrà el que m'has dit.

DADES DEMOGRÀFIQUES

1. Sexe (home, dona) _____
2. Quants anys tens? _____
3. Quina és la teva data de naixement? _____
4. Quin curs estàs fent? _____
5. A- Has anat alguna vegada a classes de reforç? _____
- B- De quina o quines assignatures? _____
- C- Quin curs vas començar? _____
- D- Quin va ser l'últim curs que hi vas anar? _____

EPISODI DEPRESSIU

Fins ara totes les preguntes feien referència a coses que els nois de la teva edat poden fer. Ara et preguntaré sobre com et sents en diferents situacions i moments.

DISFORIA

1. A- Ets una d'aquestes persones que estan tristes, desanimades o deprimides durant molt temps? _____

2. A- Durant les dues darreres setmanes, t'has sentit molt més trist, desgraciat i deprimet del normal? (era un sentiment diferent a la teva forma habitual de ser) _____

- B- Durant les dues darreres setmanes, t'has sentit trist, desgraciat i deprimet cada dia o casi cada dia? _____

- C- Els dies que et senties malament, trist i deprimet, et duraven aquests sentiments la major part del dia? _____

- D- Et senties pitjor pels matins o per les tardes? _____

3. A- Pots recordar alguna altra temporada en la teva vida en la qual et sentissis trist, desanimat o deprimet molt més del normal? _____

- B- Quan va ser aquesta temporada?
(1 mes, 6 mesos, 1 any, >1any) _____

- SI FA MÉS D'UN ANY*

- C- Quants anys tenies en aquell moment? _____

4. A- Durant les dues darreres setmanes, has tingut ganes de plorar? _____

- B- Durant les dues darreres setmanes, has tingut ganes de plorar cada dia o casi cada dia? _____

- C- Els dies que tenies ganes de plorar, estaves així durant la major part del dia? _____

5. A- Pots recordar alguna altra temporada en la teva vida en la qual tinguessis moltes ganes de plorar? _____

- B- Quan va ser aquesta temporada?
(1 mes, 6 mesos, 1 any, >1any) _____

- SI FA MÉS D'UN ANY*

- C- Quants anys tenies en aquell moment? _____

